Naciones Unidas S/2005/230



Consejo de Seguridad

Distr. general
7 de abril de 2005
Español
Original: inglés

Carta de fecha 6 de abril de 2005 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de remitir la comunicación adjunta, de fecha 4 de abril de 2005, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el texto de la presente carta y de su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

05-30092 (S) 120405 120405



Anexo

Carta de fecha 4 de abril de 2005 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1386 (2001) y 1510 (2003), adjunto a la presente un informe sobre las actividades de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán correspondiente al período comprendido entre el 25 de enero y el 7 de marzo de 2005.

Le agradecería que tuviera a bien transmitir el presente informar al Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Jaap de Hoop **Scheffer**

Apéndice

Informe trimestral presentado a las Naciones Unidas acerca de las actividades de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán

A. Introducción

1. El Consejo de Seguridad, en su resolución 1510 (2003), pidió al mando de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad que le presentara informes trimestrales sobre la ejecución de su mandato. Este es el sexto informe presentado por la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y abarca el período comprendido entre el 25 de enero y el 7 de marzo de 2005.

2. Al 7 de marzo de 2005, la Fuerza estaba integrada por 8.374 efectivos procedentes de 26 países pertenecientes a la OTAN y 272 efectivos procedentes de 10 países que no pertenecen a la OTAN. La ejecución plena de las medidas orientadas a la ampliación de la Fuerza en su segunda etapa ha producido un aumento progresivo aunque moderado de los efectivos de la Fuerza, debido a la creación de nuevos equipos provinciales de reconstrucción y el establecimiento de la base avanzada de apoyo de Herat.

B. Situación de seguridad

Seguridad en la zona de operaciones de la Fuerza

3. Durante el período que abarca el informe, el nivel de violencia en el Afganistán se redujo. En febrero se registraron los niveles de violencia más bajos en dos años, lo que en cierta medida puede explicarse por las malas condiciones meteorológicas.

4. El proceso de desarme, desmovilización y reinserción, en curso sumado a la escasez de personal capacitado en la Policía Nacional Afgana y el Ejército Nacional Afgano, ha dado lugar a deficiencias en la esfera de la seguridad y un aumento de los niveles de criminalidad en las provincias afganas. Aunque las fuerzas de las milicias afganas están en gran medida desmovilizadas, las milicias irregulares, que dependen de las actividades ilegales para su financiación, están adquiriendo una mayor notoriedad. Sin embargo, con el apoyo de la Fuerza, la Policía Nacional Afgana está adquiriendo mayor confianza en su lucha contra esos elementos criminales.

Operaciones de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán

5. La Fuerza coordinó con las autoridades afganas la recuperación de los cadáveres y los restos del avión Kam Air Boeing 737 que se estrelló el 3 de febrero. La Fuerza ha seguido apoyando al Gobierno del Afganistán durante la fase de recuperación e investigación del accidente, aunque las malas condiciones meteorológicas han dificultado los vuelos, al punto de que la mitad de los vuelos de salida programados tuvo que ser cancelada.

6. El 2 de marzo, la Fuerza llevó a cabo la operación SNOW WHITE II, en que pacientes civiles afganos y equipos de médicos fueron aerotransportados desde aldeas remotas de la provincia de Badakshan hasta Feyzabad.

7. En la zona de operaciones de Kabul se llevaron a cabo dos operaciones, SHELLY y SUKUR, que condujeron a la incautación de dos importantes alijos de armas. La operación SUKUR fue dirigida por el Ministerio del Interior del Afganistán con el apoyo de la Fuerza.

Apoyo a la reforma del sector de la seguridad

8. El programa de desarme, desmovilización y reinserción sigue siendo uno de los principales desafíos del Gobierno del Afganistán. Una vez celebrada satisfactoriamente la elección presidencial, el Gobierno del Afganistán y la comunidad internacional decidieron desarmar a todas las unidades de las fuerzas de las milicias afganas restantes en dos etapas: la etapa principal 3 (octubre de 2004 a marzo de 2005) y la etapa principal 4 (marzo a junio de 2005). Sin embargo, el proceso de reinserción de los excombatientes se extenderá más allá de ese plazo. Hasta el momento el número de armas recogidas asciende a más de 7.800. Según la evaluación del Programa para un nuevo Afganistán, el resto de los pertrechos que deben ser recogidos está compuesto principalmente por armas aisladas que no plantean una amenaza real. En cuanto al desarme, la desmovilización y la reinserción, si bien aproximadamente 32.000 hombres han participado en el proceso, hasta 59.000 han sido excluidos de la nómina de pagos (supresión de financiación) y 121 unidades han sido desarmadas. A continuación se presentan algunos aspectos de interés.

9. El Programa para un nuevo Afganistán también considera que esas cifras podrían constituir el 60% de los efectivos reales de las unidades de las fuerzas de las milicias afganas. Las principales preocupaciones se refieren a la zona central, donde algunas unidades no cumplen con el proceso. Cuando concluya el proceso de desarme, desmovilización y reinserción, la atención se centrará en la cuestión de las milicias irregulares. Esos grupos están excluidos de la nómina del Ministerio de Defensa, están dispersos por todo el país y pueden incluir excombatientes de unidades desarmadas que no participaron en el proceso de desarme, desmovilización y reinserción.

10. Un Grupo de Trabajo encargado de las municiones, de reciente creación (que previsiblemente quedará subordinado al proceso de desarme, desmovilización y reinserción) se está ocupando de las enormes cantidades de artefactos explosivos en exceso. La Fuerza apoyará los programas de desarme, desmovilización y reinserción y de recogida de armas pesadas hasta su terminación y también apoyará nuevas iniciativas.

11. Aunque no constituya un pilar de la reforma del sector de la seguridad, la recogida de armas pesadas está indisolublemente ligada al desarme, la desmovilización y la reinserción. La Fuerza tiene la firme determinación de apoyar al Ministerio de Defensa del Afganistán en este proceso. En Kabul, la recogida de armas pesadas ha tenido resultados satisfactorios: a fines de diciembre de 2004 se había recogido el 100% de las armas pesadas declaradas. Se establecen así las condiciones para el éxito de la recogida de armas pesadas en todo el país, que actualmente se ha completado en un 94%.

C. Apoyo al Gobierno de Afganistán y a la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán

12. El Ejército Nacional Afgano ha hecho un progreso considerable y está en camino de convertirse en una fuerza militar eficaz. En lo relativo al reclutamiento, la capacitación y el despliegue de unidades sobre el terreno, este pilar de la reforma del sector de la seguridad ha cumplido, en ocasiones con creces, los objetivos establecidos. Aunque los Estados Unidos de América desempeñan un papel rector en la capacitación del Ejército Nacional Afgano, la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán de la OTAN está muy dispuesta a aportar su contribución a este proceso y el programa de la OTAN de apoyo a la capacitación está en su etapa final de preparación.

13. La Fuerza está contribuyendo a la capacitación de la Policía Nacional Afgana en la zona de operaciones de Kabul de forma casuística, aprovechando de la mejor manera la capacidad de la Brigada Multinacional de Kabul. Además de los recursos de la policía militar, en los equipos provinciales de reconstrucción en Konduz, Mazar-i-Sharif y Meymaneh se han incorporado asesores de policía civil para establecer enlaces con elementos de la policía local, a los que se proporcionará apoyo y asesoramiento. Las actividades de capacitación y de otro tipo son coordinadas por conducto del cuartel general de la Fuerza con la Oficina del proyecto de capacitación dirigido por la policía alemana.

14. El cuartel general de la Fuerza ha establecido vínculos con el Ministerio de Lucha contra los Estupefacientes, la Dirección de Lucha contra los Estupefacientes del Ministerio del Interior, la Embajada británica (como representante del país que encabeza el Grupo de los Ocho), la Dirección de Lucha contra la Droga (DEA) de los Estados Unidos, el comando de las fuerzas combinadas en el Afganistán y, por conducto del Grupo Directivo de lucha contra los estupefacientes, con los departamentos, organismos y organizaciones, tanto nacionales como internacionales, que participan en la Estrategia nacional afgana de lucha contra los estupefacientes.

15. El último pilar de la reforma del sector de la seguridad, la reforma judicial, sólo ha logrado progresos modestos. El Gobierno del Afganistán, con el apoyo de Italia, país que encabeza ese empeño, ha encarado retos para extender su influencia más allá de Kabul en relación con este componente de importancia crítica. Los actuales esfuerzos en la esfera de la reforma sólo han tenido una eficacia marginal y es necesario aumentar con carácter urgente la coordinación y la participación de la comunidad internacional. Hasta el momento, la oficina encargada del proyecto de justicia no ha pedido oficialmente asistencia a la Fuerza. No obstante, el cuartel general de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán participa en la difusión de la reforma judicial en las provincias. También se ha acordado que los equipos provinciales de reconstrucción procuren prestar asistencia a la reforma en curso mediante:

1) Recopilación de información en Balkh y Konduz;

2) Campañas de información orientadas a preparar a las provincias para participar en los programas de capacitación del Gobierno de Afganistán;

3) Prestación de asistencia indirecta durante los períodos de capacitación;

4) Supervisión y comunicación de resultados: realizar una evaluación de los efectos, una vez completado el programa de capacitación y concluida la prestación del apoyo en curso, tras el traslado del Equipo de tareas.

Aeropuerto Internacional de Kabul

16. La misión de la Fuerza y la capacidad de satisfacer las condiciones exigidas por la OTAN para su ampliación dependen del éxito de las operaciones aéreas. A fin de seguir administrando eficazmente el punto de embarque y desembarque aéreo y el aeropuerto, la OTAN ha establecido una serie de contratos de servicios portuarios, lo que ha permitido reducir el personal militar en el Aeropuerto Internacional de Kabul. Se prevé que esta contratación de servicios externos se mantenga hasta abril de 2005 a más tardar. El objetivo a largo plazo en relación con el Aeropuerto Internacional de Kabul sigue siendo la transferencia de su gestión y su funcionamiento a las autoridades afganas. La OTAN está capacitando actualmente a equipos afganos de lucha contra incendios, que deben graduarse a mediados de 2005, según lo previsto. En la actualidad, los controladores del tráfico aéreo están recibiendo capacitación en la India. Sin embargo, aún no se ha elaborado un plan de capacitación amplio para permitir que las autoridades afganas se hagan cargo de las operaciones de los aeródromos del Aeropuerto Internacional de Kabul y que las responsabilidades de la Fuerza se reduzcan a la gestión del punto de embarque y desembarque aéreo.

17. Se ha establecido un enfoque común de la comunidad internacional respecto de la rehabilitación del Aeropuerto Internacional de Kabul con la denominación "Centro de intercambio de información sobre el Aeropuerto Internacional de Kabul". La actividad aérea, tanto militar como civil, ha ido aumentando hasta alcanzar aproximadamente los 34.000 movimientos de aeronaves por año. El sistema de aterrizaje por instrumentos debería certificarse dentro de poco. Aunque se ha alcanzado algún progreso, existe una necesidad apremiante de mejorar la capacidad del aeropuerto civil y del punto de embarque y desembarque aéreo de efectivos y pertrechos militares.

18. Aunque el proyecto de recubrimiento de las pistas se retrasó en un inicio, la primera etapa del proyecto se completó en la primera semana de diciembre. Sin embargo, la segunda y la tercera etapas tuvieron que quedar en suspenso debido a las condiciones meteorológicas adversas. Se prevé que esas etapas se completen a más tardar en mayo de 2005.

D. Conclusión

19. La Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad sigue cumpliendo el mandato otorgado por las Naciones Unidas de apoyar al Gobierno del Afganistán en la creación de un entorno seguro y protegido en el interior de la zona de operaciones.

20. Además de las operaciones dirigidas y de seguridad generales, la Fuerza sigue cumpliendo sus funciones de apoyo de la reforma del sector de la seguridad, concentrada en el programa de desarme, desmovilización y reinserción y la recogida de armas pesadas, y de otros pilares con arreglo a sus medios, capacidad y limitaciones. La coordinación entre la coalición, el Gobierno del Afganistán y organismos no gubernamentales sigue mejorando, para alcanzar una sinergia en el objetivo de lograr un entorno seguro y la reconstrucción del Afganistán.